INFORMATION:



(PT-BR) Instruções de utilização: FFP1 NR

Os respiradores contra poeiras finas cumprem a norma de ensaio: EN149:2001+A1:2009 Semimáscaras filtrantes para proteção contra partículas. Os respiradores oferecem ao usuário proteção contra partículas sólidas e líquidas não voláteis.

Requisitos para a utilização

- Devem ser respeitadas as disposições nacionais, p. ex., regra DGUV 112-190 (anteriormente: BGI/GUV-R 190) – Utilização de equipamentos de proteção respiratória; DGUV Information 250-428 (anteriormente: BGI/GUV-I 504-26) – Guia de ação para a vigilância da saúde ocupacional segundo o princípio DGUV G26 “Equipamentos de proteção respiratória”
- As instruções de utilização precisam ser lidas e respeitadas
- Os respiradores devem ser colocados de acordo com as instruções de colocação das figuras Fig. 1 - 5
- Colocar o clipe nasal exatamente sobre o nariz e ajustar o respirador pressionando ligeiramente o clipe nasal, de modo a obter a máxima estanqueidade.
- Verificar a estanqueidade do ajuste do respirador. Envolver o respirador com ambas as mãos e expirar com força. Se escapar ar junto ao nariz, o clipe nasal precisa ser pressionado com mais força; caso contrário, regular o ajuste do respirador deslocando ou encurtando os elásticos.

Dados sobre o fabricante: DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar

Nome do organismo de exame de tipo: BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands

Nº de identificação: 2797

Dados sobre a edição das instruções de utilização: MU-FFP1_09.2022

Significado de todos os símbolos e pictogramas utilizados

Armazenável até	Faixa de temperatura	Umidade relativa máxima

Indicações importantes:

- Os respiradores não oferecem proteção contra gases e vapores.
- O usuário precisa estar familiarizado com a utilização e o manuseio do respirador.
- O teor de oxigênio do ar respirável precisa ser, no mínimo, (>17%).
- Os equipamentos de proteção respiratória precisam ser selecionados de acordo com o tipo e a concentração das substâncias perigosas.
- O respirador não pode ser utilizado em zonas com risco de explosão (p. ex., poços, canais, etc.).
- O tipo e a concentração das substâncias perigosas precisam ser conhecidos.
- O tempo de utilização não pode exceder um turno de trabalho.
- Em caso de falta de ar, tonturas ou exaustão, abandonar imediatamente o espaço.
- Em caso de resistência respiratória desagradavelmente elevada, o respirador precisa ser substituído.
- Propriedades de aviso insuficientes das substâncias perigosas exigem regras de utilização especiais.
- Os equipamentos de proteção respiratória filtrantes não são adequados para pessoas com barba, costeletas ou cicatrizes profundas na zona das linhas de vedação.
- Em caso de risco de falta de oxigênio, de concentração elevada demais de substâncias perigosas ou de condições desconhecidas, precisam ser utilizados equipamentos isolantes independentes do ar ambiente.
- Os respiradores devem ser armazenados à temperatura ambiente nas embalagens do fabricante, fechadas e não danificadas.
- Proteger os respiradores da luz solar direta.
- Com o armazenamento prescrito, o prazo de armazenamento é de 5 anos.

Classe do equipamento	Múltiplo do valor-limite (MVL)	Observações, limitações
Semimáscara/quarto de máscara com filtro P1	4	Não contra substâncias CMR e radioativas, bem como agentes biológicos transportados pelo ar classificados nos grupos de risco 2 e 3 e enzimas
Semimáscara/quarto de máscara com filtro P2	10	Contra substâncias CMR e substâncias radioativas, bem como agentes biológicos transportados pelo ar classificados no grupo de risco 3 e enzimas, apenas após avaliação de riscos (ver princípios de seleção)
Semimáscara/quarto de máscara com filtro P3	30	

Marcação:

R = Re-usable – reutilizável / NR = Non re-usable – apenas para um turno de trabalho

D = Cumpre os requisitos do ensaio de obstrução com pó de dolomita

Aprovações: Os respiradores cumprem os requisitos da Diretiva CE 89/9/9 CEE (Diretiva EPI) e estão marcados com a marcação CE.

(EN) Instructions for use: FFP1 NR

These products meet the requirements of recently amended European Stanard EN 149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should be used to protect the wearer from solid and non-volatile particles only.

Conditions for use

- Please observe the national regulations, e.g. G´DGUV Rule 112-190 (formerly:BGR/GUV-R 190) – Use of respiratory protection devices DGUV Information 250-428 (formerly: BGI/GUV-I-504-26) – Directions for use for occupational healthcare according to DGUV Guideline G26 "Respiratory protection devices".
- The instructions for use should be read and taken into account.
- You should pull the respirator on, according to figures 1 – 5.
- Position nose clip above nose and squeeze the sides of the nose clip to give an exact fit with a perfect seal.
- Check fit by exhaling. If the air escapes around nose, adjust position of nose clip and squeeze to fit. In case of imperfect seal elsewhere, alter fit of mask by moving straps and adapting shape of mask.

Manufacturer information:
DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar
Testing institute involved:
BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands
ID-Nr.: 2797
Information on the issuance of the instructions for use:
MU-FFP1_09.2022
Description of all symbols and pictograms

End of Shelf Life	Temperature range	Maximum Relative Humidity

Instructions for use:

- These masks do not offer protection against gases or vapours.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know its usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper vantilation and small cubage (wells, canals etc.) because of a possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17% volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind of contamination particles in environment should be defined.
- The masks should be provided to be used within one workshift (max. 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizziness or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there are insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage.
- Filtering raspiratory protection devices are not suitable for people with beards, sideburns or deep scars around the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed..
- The mask should be stored in closed not damages packaging, made by the manufacturer at room temperature.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date is indicated on the box.

Device class	Multitude of limit value (MoLV)	Comments, restrictions
Hal/quarter mask with P1 Filter	4	Not suitable against CMR and radioactive substances nor airborne biological substances with classification in rist groups 2 and 3 and enzymes.
Hal/quarter mask with P2 Filter	10	Suitable against CMR and radioactive substances, as well as airborne biological substances with classification in risk group 3 and enzymes only following hazard assessement (see selection principles).
Hal/quarter mask with P3 Filter	30	

Designations:
R = Reusable / NR = Non reusable (single shift use only)
D = Meets the clogging resistance requirements

Approvals:
These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Equipment Directive) and are thus CE marked.